

KNIHY **DAR** PRE DETI

- 7 titulov v ukrajinčine pre deti od 4 do 14 rokov.
- **ÚPLNE ZADARMO** pre každé dieťa 1 kniha.
- Knihy môžete využiť k vybaveniu vašej knižnice alebo ako darček pre ukrajinských žiakov vo Vašej škole.
- Objednávky môžete poslať e-mailom na silvia.masarova@albatrosmedia.sk.
- **Ponuka platí do 20. 6. 2022 alebo do vyčerpania zásob.**



Od 12 rokov 145 x 200 mm, 272 strán,
pevná väzba

Марічка і Червоний Король - Дороги в снігу

Marichka i Chervony Korol - Podorog Tudy de Snig

Marichka a červený král' - Cesta do snehu

Keď vyslovujete nejaké želanie, buďte opatrní. Pretože keď naozaj chcete, môže sa skutočne vyplniť. A tam vedľa obyčajných ľudí žijú draky, lotri, alebo kráľovia prírodných živlov, ktorí sú neodmysliteľne spätí s ľudskou myslou. Návrat je možný len vtedy, ak sila priateľstva prekoná všetky skúšky a spojí v jeden celok amulet Skytského slnka.

Будьте обережнішими зі своїми бажаннями! Адже коли дуже-дуже захотіти, можна потрапити поза межі Реальності! А там... поруч зі звичайними людьми живуть дракони, розбійники, королі природних стихій, котрим притаманні людські почуття. Повернення можливе тільки тоді, коли сила дружби здолає всі випробування і з'єднає в єдине ціле амулет «Скіфське сонце».



Od 3 rokov 218 x 290mm, 40 strán
pevná väzba

Казка для старого лева

Kazka pro Starogo Leva

Rozprávka pre starého leva

Starý Lev unavený vládnutím sa usadí v slávnom Lvove, v krásnom podkrovnom byte s výhľadom priamo na námestie. Jedného dňa sa spustí veľký dážď a do jeho obydľia začne cez strop pretekať voda. Lev bude musieť zabezpečiť opravu stropu, a tak požiada o pomoc svojich najbližších priateľov – Krokodíla, Slona a Žirafu. Akonáhle priatelia dorazia do Lvova, zažijú spolu úžasné dobrodružstvá. Tento príbeh je skutočnou vizitkou mesta Lvov, kde sa takmer denne dejú zázraky. V roku 2012 bola kniha zaradená do katalógu White Ravens od International Youth Library.

Старий Лев, втомившись володарювати, оселяється у славному Львові, у чудовій мансарді з вікнами на площу Ринок. Одного разу під час дощу стеля його помешкання починає текти – без ремонту не обійтися, і Старий Лев просить допомоги у своїх найближчих друзів – Крокодила, Слона та Жирафи. Щойно друзі прибувають до Львова, з ними стаються дивовижні історії... Ця віршована казка – справжня візитка міста Львова, де ледь не щодень стаються дива.

2012 року книга увійшла до щорічного каталогу «White Ravens» («Білі круки») від International Youth Library.



Od 3 rokov 238 x 210 mm, 48 strán,
pevná väzba

Заєць варить борщ у полі

Zayci v Poli Varyat Borsch

Zajac v poli varí boršč

Spisovateľ Jevgenij Gutsalo napísal za svoj život takmer 50 kníh. Jeho poviedky a romány sa stali klasikou modernej ukrajinskej literatúry. Aj napriek tomu, že väčšina jeho diel je určená pre dospelého čitateľa, najradšej písal Jevgenij Filipovič pre deti. Možno preto, že aj on sám sa pri písaní mohol zmeniť na veselého a občas aj bláznivého chlapca s kopou nápadov, ktorý každý deň znova a znova objavuje svet a chce sa s nami o tieto neuveriteľné objavy podeliť. Vďaka tejto knižke s vtipným názvom „Zajac v poli varí boršč“ máte túto príležitosť.

Text upravila Lesja Voronyna a ilustrácie vytvorila známa ukrajinská umelkyňa Olga Kvaša.

За своє життя Євген Гуцало написав майже п'ять десятків книжок, його оповідання, повісті, романи стали класикою сучасної української літератури. І хоча більшість його творів адресовані дорослому читачеві, однак найбільше Євген Пилипович любив писати для дітей. Можливо тому, що й сам тоді перетворювався на веселого, вигадливого, а часом бешкетного хлопчика, котрий щодня по-новому відкриває для себе світ і хоче поділитися цими неймовірними відкриттями з нами. Сьогодні, коли ви тримаєте в руках цю невеличку книжку з кумедною назвою «Зайці в полі варять борщ», і у вас є така нагода! Упорядкувала вірші Леся Воронина, а ілюстрації створила відома українська художниця Ольга Кваша.

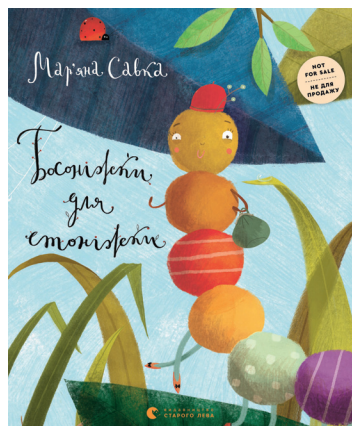


Od 6 rokov 145 x 200 mm, 96 strán,
pevná väzba

Мати і Шухастик
Maika i Smugastyk
Majka a Šuhastik

Toto je krátky dobrodružný príbeh dvoch priateľov – kocúra Šuhastika a divokej ryšavej veveričky Majky. Nikdy sa nenudia, veď všade okolo je toľko zaujímavých vecí. Veď nie je zázrak, že sa chlpatá húsenica premení v krásneho motýľa? A prečo si modrooká babička myslí, že za vynález vrtulníka vďaka ľuďom práve jej? Je nejvyšší čas to zistiť.

Ця невеличка пригодницька повість про двох друзів — кота Смугастика та дику руду білочку Майку. Їм ніколи не буває нудно, адже довкола стільки див! Чи не диво, що волохата гусинь перетвориться на яскравого метелика? Чи не диво, що зайчик Вухань «захворів на вірші»? А чому синьокрила бабка вважає, що винайденням вертольота люди завдячують їй? Саме час про це дізнатися! Переможець V Міжнародного конкурсу на кращий твір для дітей „Корнейчуковська премія“ в номінації „Проза для дітей молодшого віку“.



Od 3 rokov 215 x 265 mm, 40 strán,
pevná väzba

**Босоніжки-
сороконіжки**
**Bosonizhky Dlia
Stonizhky**
**Sandálky pre
stonožku**

Kniha nádherných básní pre deti od slávnej autorky Mariany Savky. Prečítajte si hravé a veselé veršovanky o stonožke, pre ktorú je potrebné nakúpiť 50 párov topánok, o myške, ktorá si pri snívaní o novej farme stiahla do svojej nory mačací chvost, o krave, ktorá vie dokonca vyšívaf, o malom slimákoví, o žralokovi a líške a mnohých ďalších zvieratkách, ktoré namaľovala výtvarníčka Julia Pipinová. Táto kniha má ešte jednu veľkú výhodu. Autorka nechala malým čitateľom priestor na realizáciu a zapojenie sa, takže budú môcť maľovať topánky na stonožku, listy na stromy i veselé myšky.

«Босоніжки для стоніжки» – нова книга чудових віршів для дітей відомої поетеси і «мами» ВСЛ Мар'яни Савки.

Добрі і веселі віршки про стоніжку, для якої потрібно купити півсотні пар взуття; про Мишку, яка, мріючи про нове хутерко, затягнула до своєї нірки... котячий хвіст; про Корову, яка навіть уміє вишивати; про маленького Равлика, про кота, акулу і лиса та багатьох інших звірят, яких намаľувала художниця Юлія Пилипчатіна.

«Босоніжки для стоніжки» мають ще одну «родзинку»: художниця залишила читачам простір для співтворчості, отож вони зможуть розмалювати і взуття для стоніжки, і листя на дереві й веселих мишенят.



Od 5 rokov 210 x 297 mm, 24 strán,
brožovaná väzba

Мій барвистий день
Mij barvístij děň
Môj farebný deň

Nech už si kdekoľvek, tento zošit ti skráti dlhú chvíľu. Zober si do ruky ceruzky a vyfarbmi svoj deň veselými farbami od výmyslu sveta. Zošit so zábavnými aktivitami v ukrajínštině.

Де б ви не були, цей блокнот скоротить ваш час. Візьміть олівці і розфарбуйте свій день веселими фарбами винаходу світу. Зошит із веселими заняттями українською мовою.



Od 5 rokov 220 x 220 mm, 60 strán,
pevná väzba

**Як змайструвати
автомобіль**
**Jak zmajstruvati
avtomobil**
Ako si postaviť auto

Dvaja kamaráti, potkan Arny a vrabčiak Zíla, sa rozhodnú, že si postavia auto. Získajú dôležitého spojenca, žabiaka Kristiána, ktorý má možnosť zaobstarat všetko potrebné, a práca sa môže veselo začať. Počas príbehu, keď Arny s kamarátmi musia pri stavbe auta prekonávať tisíce nečakaných prekážok, sa čitateľ dozvie, ako je zostrojený a ako funguje automobil. Z knihy je možné pochopiť princíp motora, spojky, bŕzd, rozdeľovača a mnoho ďalších vecí.

Двоє друзів, щур Арна і горобець Зіла, вирішують побудувати автомобіль. Вони отримують важливого союзника, жабу Крістіана, який має можливість отримати все необхідне, і робота може початися щасливо. Під час розповіді, коли Арні та її друзям доводиться долати тисячі несподіваних перешкод при будівництві автомобіля, читач дізнається, як він побудований і як працює автомобіль. З книги можна зрозуміти принцип роботи двигуна, зчеплення, гальм, розподільника та багато іншого.